

**AOV/SUA-SF – 07/2019**  
**UMSTRUKTURIERUNG KRANKENHAUS BRUNECK:**  
**UMBAU BAUKÖRPER „B“**  
**RISTRUTTURAZIONE OSPEDALE DI BRUNICO:**  
**RISTRUTTURAZIONE LOTTO “B”**  
**CIG: 7863644450**

<u>Referenz</u> <u>Referenza</u>  <b>B1a</b>  <u>Planung</u>  <u>Progettazione</u>	<p>Ähnlichkeit des Auftrags</p> <p>Affinità dell'incarico</p>	T	9	(Die folgenden Begründungskriterien werden in absteigender Reihenfolge bewertet)	(I seguenti criteri motivazionali saranno valutati in ordine decrescente)
		T	6	Es werden durchgeführte Planungsaufträge, welche in zwei Phasen durchgeführt wurden und Krankenhausbauten betreffen, bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di progettazione in due fasi che riguardano la progettazione di edilizia pubblica ospedaliera.
		T	3	Es werden durchgeführte Planungsaufträge, welche in zwei Phasen durchgeführt wurden und öffentliche neue Bauten mit besonderen technischen Lösungsansätzen für die Statik und die mechanischen Anlagen betreffen, bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di progettazione in due fasi che riguardano edifici pubblici nuovi con soluzioni tecniche innovative strutturali ed impiantistiche.
		T	0	Es werden durchgeführte Planungsaufträge, welche in zwei Phasen durchgeführt wurden und Umbauarbeiten von privaten Gebäuden mit Anpassungsmaßnahmen an die statische Struktur und mechanische Anlagen betreffen, bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di progettazione in due fasi che riguardano ristrutturazioni di edifici privati con interventi di adeguamento strutturale e impiantistico.
<u>ID-Code</u> <u>Codice ID</u> <b>E10</b>	<p>Komplexität des Auftrags</p> <p>Complessità dell'incarico</p>	T	9	Wenn das Referenzprojekt keine der obgenannten Bewertungskriterien erfüllt.	Qualora la referenza non rispecchi nessuno dei criteri di cui sopra.
		T	9	(Die folgenden Begründungskriterien werden in absteigender Reihenfolge bewertet)	(I seguenti criteri motivazionali saranno valutati in ordine decrescente)
		T	6	Es werden durchgeführte Planungsaufträge, welche in zwei Phasen durchgeführt wurden und Umbauarbeiten von öffentlichen Gebäuden oder teile davon betreffen, mit Anpassungsmaßnahmen an die statischen Strukturen und mechanischen Anlagen, bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di progettazione in due fasi che riguardano la ristrutturazione di un edificio pubblico o di parti di esso con interventi di adeguamento strutturale e impiantistico.
		T	3	Es werden durchgeführte Planungsaufträge, welche in zwei Phasen durchgeführt wurden und öffentliche neue Gebäude mit besonderen technischen Lösungsansätzen für die Statik und die mechanischen Anlagen betreffen, bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di progettazione in due fasi che riguardano edifici pubblici nuovi con soluzioni tecniche innovative strutturali ed impiantistiche.
		T	3	Es werden durchgeführte Planungsaufträge, welche in zwei Phasen durchgeführt wurden und Umbauarbeiten von Privatbauten mit Anpassungsmaßnahmen an	Si valuteranno gli incarichi svolti di progettazione in due fasi che riguardano ristrutturazioni di edifici privati con interventi di adeguamento strutturale e

Punkte punteggio max. 20	Betrag des Bauvorhabens  importo dell'opera	T	0	die statischen Strukturen und mechanischen Anlagen, bewertet.  Wenn das Referenzprojekt keine der obgenannten Bewertungskriterien erfüllt.	impiantistico.  Qualora la referenza non rispecchi nessuno dei criteri di cui sopra.
		T	2	<p>Betrag des Bauwerks</p> <hr/> <p>50 % des Gesamtbetrags der Arbeiten der gegenständlichen Ausschreibung</p> <p>Die maximal vorgesehene Punktezah für das Kriterium wird dem Bauwerk zugeteilt, dessen Nettobaukosten mindestens 50 % der Nettokosten des gegenständlichen Bauvorhabens ausmachen. Für kleinere Beträge wird eine in Proportion berechnete niedrigere Punktezah zugeteilt.</p> <p><i>Planung:</i> <u>Unter Nettobaukosten sind die geschätzten Baukosten (ohne MwSt. und Verwaltungsspesen) des Bauvorhabens zu verstehen.</u></p>	<p>importo dell'opera</p> <hr/> <p>50 % dell'importo complessivo dei lavori oggetto della presente gara</p> <p>Il punteggio massimo previsto per il criterio viene assegnato all'opera il cui costo netto di costruzione corrisponde almeno al 50 % del costo netto di costruzione dell'opera oggetto della presente gara. Per importi inferiori sarà assegnato un punteggio proporzionalmente minore.</p> <p><i>Progettazione:</i> <u>Per costo netto di costruzione si intende il costo stimato di costruzione dell'opera (senza I.V.A. e spese a disposizione dell'amministrazione).</u></p>
<b>Punkte / punteggio max. 20</b>					

**ELEMENTE ZUR BEWERTUNG DES TECHNISCHEN ANGEBOTS  
ELEMENTI DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA**

KRITERIEN CRITERI	UNTERKRITERIEN SUB-CRITERI	D/T*	P	BEGRÜNDUNGSKRITERIEN CRITERI MOTIVAZIONALI	
<p align="center"><u>Referenz</u> <u>Referenza</u></p> <p align="center"><b>B1b</b></p> <p align="center"><u>Bauleitung</u> <u>direzione lavori</u></p>	<p align="center">Ähnlichkeit des Auftrags</p> <p align="center">Affinità dell'incarico</p>	T	9	(Die folgenden Begründungskriterien werden in absteigender Reihenfolge bewertet)	(I seguenti criteri motivazionali saranno valutati in ordine decrescente)
		T	6	Es werden Bauleitungsaufträge welche Krankenhausbauten betreffen bewertet.	Si valuteranno gli incarichi di direzione lavori svolti per edilizia pubblica ospedaliera.
		T	3	Es werden durchgeführte Bauleitungsaufträge von öffentlichen Bauten, wo für einen Teil eine hochspezialisierte Anforderung notwendig war (z.B.: Bauten für Labors u. Operationssäle sowie Industrieküchen oder gleichwertige), bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di direzione lavori per edifici pubblici dove almeno una parte è di tipologia ad alto grado di specializzazione e/o innovazione (ad es. edifici con laboratori, sale operatorie, cucine industriali e simili).
		T	0	Es werden durchgeführte Bauleitungsaufträge von privaten Bauten, wo für einen Teil eine hochspezialisierte Anforderung notwendig war (z.B.: Verwaltungsgebäude von Firmen oder gleichwertiges), bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di direzione lavori per edifici privati con almeno una parte tipologicamente ad alto grado di specializzazione e/o innovazione (ad es. stabilimenti, sedi imprese e simili).
		T	0	Wenn das Referenzprojekt keine der obgenannten Bewertungskriterien erfüllt.	Qualora la referenza non rispecchi nessuno dei criteri di cui sopra.
<p align="center"><u>ID-Code</u> <u>Codice ID</u></p> <p align="center"><b>E10</b></p>	<p align="center">Komplexität des Auftrags</p> <p align="center">Complessità dell'incarico</p>	T	9	(Die folgenden Begründungskriterien werden in absteigender Reihenfolge bewertet)	(I seguenti criteri motivazionali saranno valutati in ordine decrescente)
		T	6	Es werden durchgeführte Bauleitungsaufträge, welche Umbauarbeiten bestehender Gebäude betreffen, wo während der Bauarbeiten der Betrieb aufrechterhalten werden muss, bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di direzione lavori per interventi di ristrutturazione su edifici con attività in corso durante la fase di realizzazione.
		T	3	Es werden durchgeführte Bauleitungsaufträge, welche Umbauarbeiten an bestehenden Gebäuden mit beschränkten Baustellenareal und besondere Probleme bei der Zu- und Abfahrt und der Materialbeschaffung betreffen, bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di direzione lavori per interventi di ristrutturazione con aree di cantiere contenute o con particolari problemi di accesso e movimentazione materiali.
		T	0	Es werden durchgeführte Bauleitungsaufträge, welche für neue Gebäude mit beschränkten Baustellenareal und besondere Probleme bei der Zu- und Abfahrt u. der Materialbeschaffung betreffen, bewertet.	Si valuteranno gli incarichi svolti di direzione lavori per interventi nuovi con aree di cantiere piccole o con particolari problemi di accesso e movimentazione materiali.
T	0	Wenn das Referenzprojekt keine der obgenannten Bewertungskriterien erfüllt.	Qualora la referenza non rispecchi nessuno dei criteri di cui sopra.		

Punkte punteggio <u>max. 20</u>	Betrag des Bauvorhabens  importo dell'opera	T	2	Betrag des Bauwerks	importo dell'opera
				<p>50 % des Gesamtbetrags der Arbeiten der gegenständlichen Ausschreibung</p> <p>Die maximal vorgesehene Punktezahl für das Kriterium wird dem Bauwerk zugeteilt, dessen Nettobaukosten mindestens 50 % der Nettokosten des gegenständlichen Bauvorhabens ausmachen. Für kleinere Beträge wird eine in Proportion berechnete niedrigere Punktezahl zugeteilt.</p> <p><i>Bauleitung</i> <u>Unter Nettobaukosten sind die Beträge der ausgeführten Arbeiten laut Endabrechnung (ohne MwSt.) zu verstehen.</u></p>	<p>50 % dell'importo complessivo dei lavori oggetto della presente gara</p> <p>Il punteggio massimo previsto per il criterio viene assegnato all'opera il cui costo netto di costruzione corrisponde almeno al 50 % del costo netto di costruzione dell'opera oggetto della presente gara. Per importi inferiori sarà assegnato un punteggio proporzionalmente minore.</p> <p><i>Direzione lavori</i> <u>Per costo netto di costruzione si intende l'importo dei lavori eseguiti secondo il conto finale (senza I.V.A.).</u></p>
<b>Punkte / punteggio max. 20</b>					

<p><b>Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags</b></p> <p><b>Relazione sulle modalità di esecuzione dell'incarico</b></p> <p>Punkte punteggio max. 40</p>	<p>Beschreibung der technischen Herausforderungen des Bauvorhabens und der entsprechenden Lösungsansätze</p> <p>Descrizione delle sfide tecniche dell'opera e delle relative soluzioni</p> <p><b>Punteggio max. 16</b></p>	D	<p>(Die folgenden Begründungskriterien werden gleich gewichtet)</p> <p>Es werden Vorschläge, welche detailliert die Vorgangsweise zur Koordinierung der verschiedenen Bauphasen, unter Berücksichtigung der Aufrechterhaltung des Krankenhausbetriebes (Rohbau, mechanische Anlagen und Ausbauarbeiten) berücksichtigen, bewertet.</p>	<p>(I seguenti criteri motivazionali saranno valutati in maniera pariordinata)</p> <p>Sarà valutata la proposta che contiene maggiori approfondimenti sulle modalità di coordinamento delle varie fasi di cantiere in considerazione della continuità di servizio dell'ospedale (grezzo, impianti, finiture).</p>
		D	<p>Es werden Vorschläge, welche detailliert die Vorgangsweise zur Koordinierung der verschiedenen beteiligten Firmen und die Sicherheit während der Durchführung der Arbeiten auf der Baustelle in den verschiedenen Phasen der Abbruchmaßnahmen und Bauarbeiten beschreiben, bewertet.</p>	<p>Sarà valutata la proposta che contiene maggior approfondimento sulle modalità di coordinamento delle imprese coinvolte e per garantire la sicurezza del cantiere nelle diverse fasi di demolizione e realizzazione.</p>
		D	<p>Es werden Vorschläge, welche detailliert die Vorgangsweise zur Koordinierung mit dem Auftraggeber (technische Abteilung, verwaltungstechnische Abteilung und Nutzer) beschreiben, bewertet.</p>	<p>Sarà valutata la proposta che contiene maggiore approfondimento sulle modalità di coordinamento con la committenza (Rip. Tecnica, Direzione amministrativa, Responsabili dei reparti).</p>
		D	<p>Es werden Vorschläge, welche detailliert die Vorgangsweise zur Koordinierung betreffend die Überprüfung der Baufortschritte, der Kosten und des Bauzeitenplanes beschreiben, bewertet.</p>	<p>Sarà valutata la proposta che contiene maggiore approfondimento sulle modalità di controllo e di aggiornamento dello stato di avanzamento dei lavori e della relativa spesa e cronoprogramma.</p>
<p>Beschreibung der Aufgaben und der Umsetzung des Auftrags</p> <p>Descrizione dei compiti e dell'espletamento dell'incarico</p> <p>Punteggio max. 24</p>	<p>Beschreibung der Aufgaben und der Umsetzung des Auftrags</p> <p>Descrizione dei compiti e dell'espletamento dell'incarico</p> <p>Punteggio max. 24</p>	D	<p>(Die folgenden Begründungskriterien werden gleich gewichtet)</p> <p>Es werden Berichte, welche klar und effizient die Überprüfung der Baudokumentation während der Durchführung der Bauarbeiten (Bautagesbuch, Protokolle, Maßaufnahmen an der Baustelle, fotografische Dokumentation, Buchhaltung, neue Preise, as-build, Subunternehmen und Dokumentation für die Kollaudierungen und Benützungsgenehmigung) rechtzeitig vornehmen, bewertet.</p>	<p>(I seguenti criteri motivazionali saranno valutati in maniera pariordinata)</p> <p>Verranno le relazioni con proposte di maggiore chiarezza ed efficacia nella modalità di gestione della documentazione di cantiere ed amministrativa durante lo svolgimento dei lavori e per la consegna (ad es. tenuta del giornale dei lavori, verbali, misure in cantiere, documentazione fotografica, contabilità, nuovi prezzi, as built, subappalti, documentazione per i collaudi e licenza d'uso).</p>
		D	<p>Es werden Berichte welche klar und effizient die Organisation des Bauleitungsbüros (Organigramm, Aufgabebereiche und Verantwortung der einzelnen Mitglieder des Bauleitungsbüros sowie die Qualifizierung aller Beteiligten und die Modalität der Zusammenarbeiten von externen- und internen</p>	<p>Verranno le relazioni con proposte di maggior chiarezza ed efficacia sull'organizzazione dell'ufficio di direzione lavori (organigramma, compiti e responsabilità di ciascun componente dell'ufficio di DL, qualifiche dei singoli componenti, modalità di interrelazione tra i componenti - interna ed esterna,).</p>

		D	Mitgliedern) beinhalten, bewertet.  Es wird die Anwesenheit des Generalbauleiters und seiner Mitarbeiter (Bauleiter und Baustellenassistenten) bewertet.	Sarà la maggiore frequenza della presenza in cantiere da parte del Direttore Lavori e dei suoi collaboratori (DL, assistente di cantiere).
		D	Es werden Berichte, welche detailliert und effizient Vorschläge über die Organisation über die verschiedenen Projektierungsphasen unter Berücksichtigung der Nutzeranforderungen beschreiben, bewertet.	Verrà valutata la relazione con le proposte di maggiore efficacia sull'organizzazione delle varie fasi della progettazione, in particolare quella di confronto con gli utenti.
		D	Es werden Berichte, welche detailliert und effizient Vorschläge der Projektentscheidungen im Bezug auf die Energieeinsparung und die Realisierungskosten beschreiben, bewertet.	Verrà valutata la relazione con le proposte di maggiore efficacia sulle scelte progettuali finalizzate al risparmio energetico ed al risparmio sui costi di realizzazione.
		D	Es werden Berichte, welche detailliert und effizient Vorschläge der Projektentscheidungen, welche die Anpassung der Projekte an die verschiedenen Stockwerke und bestehenden Infrastrukturen und die Bestimmungen der Krankhausbauten berücksichtigen, bewertet.	Verrà valutata la relazione con le proposte di maggiore efficacia sulle scelte progettuali finalizzate all'adattamento del progetto ai piani ed alle infrastrutture esistenti, nonché al rispetto della normativa che riguarda le strutture sanitarie.
<b>Punkte / punteggio max. 40</b>				

<b>Technisches Angebot – Punkte max. Offerta tecnica – punteggio max.</b>	<b>80</b>
<b>Preisangebot – Punkte max. Offerta prezzo – punteggio max.</b>	<b>20</b>
<b>Gesamtpunktezah Punteggio complessivo</b>	<b>100</b>

\*) Mit **D** wird die „Punktezah auf Ermessensgrundlage“ angeführt, das heißt, die Punktezah wird aufgrund von Bewertungen vergeben, die im Ermessen der Bewertungskommission liegen.  
Mit **T** wird die „tabellarische Punktezah“ angeführt. Dabei handelt es sich um eine vorgegebene Fixpunktezah, die entweder vergeben oder nicht vergeben wird, je nachdem, ob die in dieser Hinsicht ausdrücklich in den Ausschreibungsunterlagen angeforderten Elemente angeboten wurden oder nicht.

\*) Con **D** vengono indicati i “Punteggi discrezionali”, vale a dire i punteggi che saranno attribuiti in ragione dell’esercizio della discrezionalità tecnica spettante alla commissione di valutazione.  
Con **T** vengono indicati i “Punteggi tabellari”, vale a dire punteggi fissi e predefiniti che saranno attribuiti o non attribuiti in ragione della offerta o mancata offerta di quanto specificatamente richiesto a tal fine nella documentazione di gara.